|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Организация Объединенных Наций | | ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2019/29 | |
| _unlogo | | **Экономический  и Социальный Совет** | | Distr.: General  7 June 2019  Russian  Original: English |

**Европейская экономическая комиссия**

Комитет по внутреннему транспорту

**Рабочая группа по перевозкам опасных грузов**

**Совместное совещание экспертов по Правилам, прилагаемым  
к Европейскому соглашению о международной перевозке  
опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ)  
(Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ)**

**Тридцать пятая сессия**

Женева, 26–30 августа 2019 года

Пункт 4 b) предварительной повестки дня

**Предложения о внесении поправок в Правила, прилагаемые к ВОПОГ:**

**другие предложения**

Шланги в сборе для СПГ

Передано правительством Нидерландов[[1]](#footnote-1)\* [[2]](#footnote-2)\*\*

|  |  |
| --- | --- |
| **Существо предложения:** | Ввиду все более широкого использования СПГ в качества топлива и его перевозки в качестве груза морскими судами и судами внутреннего плавания делегация Нидерландов сочла желательным разработать требования в отношении шлангов в сборе, используемых во время погрузки, разгрузки и бункеровки СПГ. В настоящем документе содержится одна поправка по этому вопросу к Правилам, прилагаемым к ВОПОГ. |
| **Предлагаемое решение:** | В пункте 5 сформулирована просьба к Комитету по вопросам безопасности принять предлагаемую поправку. |
| **Справочные документы:** | ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2019/15  ECE/TRANS/WP.15/AC.2/70 (пункты 45–47) |

Введение

1. На своей тридцать четвертой сессии Комитет по вопросам безопасности обсудил рабочий документ ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2019/15, подготовленный делегацией Нидерландов. Комитет по вопросам безопасности предложил делегации Нидерландов пересмотреть ее предложение о включении в пункт 8.1.6.2 ссылки на стандарт ISO 20519:2017 в свете высказанных замечаний. В частности, было предложено изучить вопрос о том, не является ли стандарт EN 1474-2:2008, возможно, более подходящим для включения ссылки на него в пункт 8.1.6.2.

Сопоставление этих двух стандартов

2. Стандарт EN 1474-2:2008 содержит описание шлангов и шлангов в сборе для перекачки СПГ и их конструктивных особенностей. Однако стандарт EN 1474-2:2008 не содержит норм в отношении ежегодных проверок и осмотров, которые являются обычными процедурами для других шлангов в сборе, описываемых в пункте 8.1.6.2.

3. В стандарте ISO 20519:2017 установлена спецификация на бункеровку судов, использующих сжиженный природный газ в качестве топлива. Стандарт  
ISO 20519:2017 содержит в части 5.5.2 требования стандарта EN 1474-2:2008, касающиеся шлангов и шлангов в сборе для перекачки СПГ. Кроме того,  
в частях 5.3–5.7 стандарта ISO 20519:2017 рассматриваются различные дополнительные элементы, такие как система аварийного разъединения и система аварийной остановки, поддержка системы и соединения сухого разъема. Эти дополнительные элементы выходят за рамки круга сопоставимых действующих стандартов, указанных в пункте 8.1.6.2 для других шлангов в сборе.

Поправка

4. Учитывая глобальный охват стандарта ISO 20519:2017, включение стандарта ISO 20519:2017 в законодательство Европейского союза посредством статьи 3 Регламента (EU) 2018/674 и отсутствие процедур проверки и осмотра в стандарте EN 1474-2:2008, делегация Нидерландов предлагает включить в пункт 8.1.6.2 ссылку на часть 5.5.2 стандарта ISO 20519:2017 и ссылку на часть 5.8 стандарта ISO 20519:2017 в отношении процедур проверки и осмотра.

«8.1.6.2 Шланги в сборе, используемые для погрузки, разгрузки или передачи продуктов, необходимых для эксплуатации судна, и остаточного груза, должны соответствовать европейскому стандарту EN 12115:2011-04 (Резиновые и термопластические шланги и шланги в сборе), или  
EN 13765:2010-08 (Термопластические многослойные (невулканизированные) шланги и шланги в сборе), или EN ISO 10380:2003-10 (Гофрированные металлические шланги и шланги в сборе). Они должны проверяться и осматриваться в соответствии с таблицей А.1 стандарта EN 12115:2011-04, или таблицей К.1 стандарта EN 13765:2010-08, или пунктом 7 стандарта  
EN ISO 10380:2003-10 не реже одного раза в год в соответствии с инструкциями изготовителя лицами, уполномоченными для этой цели компетентным органом. Свидетельство о такой проверке должно находиться на борту судна. **Шланги в сборе, используемые для погрузки, разгрузки или передачи сжиженного природного газа, необходимого для эксплуатации судна, должны соответствовать части 5.5.2 стандарта ISO 20519:2017 (Суда и морские технологии – Спецификация на бункеровку судов, использующих сжиженный природный газ в качестве топлива) и должны проверяться в соответствии с положениями части 5.8 стандарта ISO 20519:2017.**».

Предлагаемое решение

5. Делегация Нидерландов просит Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ рассмотреть поправку, предлагаемую в пункте 4, и принять решения, которые он сочтет целесообразными.

1. \* Распространено на немецком языке Центральной комиссией судоходства по Рейну под условным обозначением CCNR/ZKR/ADN/WP.15/AC.2/2019/29. [↑](#footnote-ref-1)
2. \*\* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2018–2019 годы (ECE/TRANS/2018/21/Add.1, направление деятельности 9.3). [↑](#footnote-ref-2)